



INSTITUTIONAL

## မြန်မာစာရင်းကိုင်နှင့်ဆရာဝန်များ မည်သည့်အာဆီယံနိုင်ငံတွင်မဆို သွားရောက်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခွင့်ရရှိ

စင်ကာပူ၊ ဩဂုတ် ၂၇

**အ** အာဆီယံဒေသအတွင်း မည်သည့်နိုင်ငံတွင်မဆို မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရက အသိအမှတ် ပြုထားသော စာရင်းကိုင်၊ ဆရာဝန် နှင့် သွားဘက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်များသွားရောက် တာဝန်ထမ်းဆောင်နိုင်မည့် သဘောတူညီချက်တစ်ရပ်ကို စင်ကာပူနိုင်ငံတွင် ကျင်းပသော အာဆီယံစီးပွားရေးဝန်ကြီးများ၏ နှစ်ပတ်လည် အစည်း အဝေးတွင် သဘောတူ လက်မှတ်ရေးထိုးလိုက်သည်။



သတင်း စာမျက်နှာ 4 သို့

ဤစာချုပ်အရ အာဆီယံနိုင်ငံ တစ်ခုခုသည် အခြားနိုင်ငံတစ်ခုခုက သတ်မှတ်ထားသော စာရင်းကိုင်၊ သွားဘက်ဆိုင်ရာဆေးပညာနှင့် ဆေးပညာဆိုင်ရာ အရည်အချင်းတို့ကို အသိအမှတ်ပြုရမည်ဖြစ်သည်။ ဤစာချုပ်မှာ ASEAN Framework Agreement on Services (AFAS) ခေါ် အာဆီယံဒေသ တွင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ၏ အရည်အသွေးမြှင့်တင်ရန်အတွက် စီမံကိန်းချထားသော အချင်းချင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်

ရေး အစီအစဉ်၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။ AFASသည် အာဆီယံနိုင်ငံများ အချင်းချင်းအကြား ဖွံ့ဖြိုးမှုနှုန်းကွာခြားသော်လည်း ဝန်ဆောင်မှုကဏ္ဍကို ရောင်းဝယ်ရာတွင် ကွာခြားဆက်ဆံမှုမရှိစေရန် ရည်ရွယ်၍ အကောင်အထည်ဖော်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ဤသို့ အာဆီယံနိုင်ငံများမှ ကျွမ်းကျင်သူပညာရှင်များ၊ လုပ်သားများ ဒေသ တွင်း လွတ်လပ်စွာ ကူးသန်းသွား

Supplement (H) သို့

MEDIA

## မန္တလေးအနီးတစ်ဝိုက်မြို့များသို့ မန္တလေး FM တိုးချဲ့ထုတ်လွှင့်မည်

မန္တလေး၊ ဩဂုတ် ၂၀



မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဒုတိယမြောက် CITY FM လိုင်းဖြစ်သည့် မန္တလေး FM ရေဒီယိုကို လာမည့် အောက်တိုဘာလမှ စတင်၍ ယင်းနှင့် အနီးတစ်ဝိုက်ရှိ မြို့ အချို့သို့ တိုးချဲ့ထုတ်လွှင့်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း မန္တလေး FM ထံမှ စုံစမ်း သိရှိရသည်။

စာမျက်နှာ 15 သို့

## စိတ်ဗောက်သူ ရဲဒင်းဖြင့်ခုတ်သတ်၍ ခြောက်နှစ်အရွယ်ကလေးငယ်သေဆုံး

စာမျက်နှာ 8 သို့

ပြည်ပအလုပ်အကိုင် အေဂျင်စီများ တောင်းခံသည့် ဝန်ဆောင်ခ ဝန်ကြီးဌာနသတ်မှတ်နှုန်းထက် ပိုများ

စာမျက်နှာ 11 သို့

**General WATER PURIFIER**

သန့်ရှင်းစေရန်အတွက် အချိန်မရွေး အသုံးပြုနိုင်သော အဆင့်မြင့် ရေသန့်စနစ်

ဖုန်း: 09-503176, 534145, 725286 | 02-34608

**iLodger**

မြန်မာစာရင်းကိုင်နှင့်ဆရာဝန်များ

ဖုန်း: 09-5143718



# INTERVIEW

## “မြန်မာစာပေ၊ ယဉ်ကျေးမှုနဲ့ ပညာရေးအဆင့်အတန်းတိုးတက်မြှင့်မားလာအောင် ကျရာနေရာကထမ်းဆောင်ဖို့ပါ” ရုရှား-မြန်မာ Online အဘိဓာန်စီစဉ်သူ ကိုအောင်ဝင်းထွဋ်နှင့် တွေ့ဆုံခြင်း

### ဝန်းမော်အောင်

**ရ**ုရှားနိုင်ငံတွင် အင်ဂျင်နီယာဆိုင်ရာ မဟာဘွဲ့ ရရှိထားပြီး ဆက်လက်၍ ပါရဂူဘွဲ့အတွက် စာတမ်းတင်သွင်းရန် ပြင်ဆင်နေသူ၊ မြန်မာအင်ဂျင်နီယာ ကျောင်းသားများအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေမည့် ကိုယ်ပိုင် ဘလော့ဂ်တစ်ခု လွှင့်တင်ထားသူ၊ Online ပေါ်တွင် ရုရှား-မြန်မာအဘိဓာန်ကို မြန်မာကွန်ပျူတာ ပညာရှင်များ စီစဉ်ဆောင်ရွက်နေသည့် [www.wikimyanmar.org](http://www.wikimyanmar.org) တွင် Onlineအဘိဓာန်နှင့်တွဲ၍ လွှင့်တင်ရန် ကြိုးစားပြင်ဆင်နေသူ မြန်မာကျောင်းသား ကိုအောင်ဝင်းထွဋ် (ဘလော့ဂ်ကလောင်အမည် ဘလူးမီးနစ်)နှင့် The Voice Weekly တို့ Online မှတစ်ဆင့် ဆက်သွယ်မေးမြန်းထားသည်များကို ဖော်ပြအပ်ပါသည်။

**Voice : အခုစီစဉ်နေတဲ့ ရုရှား-မြန်မာ Online အဘိဓာန်ပြုလုပ်နေတာ ဘယ်အဆင့်ရောက်နေပါသလဲ။**

**AWH :** ကျွန်တော်တို့ ရုရှား-မြန်မာ Online အဘိဓာန် (<http://www.ru-mm.org>) ကို လင်ဗိုအဘိဓာန်ဆော့ဖ်ဝဲအတွက် သီးသန့်ပြုစုခဲ့တဲ့ ရုရှား-မြန်မာနဲ့ မြန်မာ-ရုရှားအဘိဓာန် Project တွေကို အခြေခံပြီး ပြုလုပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ စာလုံးရေ ပျမ်းမျှ ၃၅၀၀ လောက်စီရှိပါတယ်။ နှစ်အုပ်ပေါင်းကို ၇၀၀၀ လောက်ရှိပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အခုလောလောဆယ် Online အတွက် ရုရှား-မြန်မာကိုပဲ အရင်ဆုံးတင်ထားပါတယ်။ မြန်မာယူနီကုဒ်နဲ့ပတ်သက်တဲ့ နည်းပညာဆိုင်ရာ ပြဿနာတွေကို ဖြေရှင်းပြီးမှ မြန်မာ-ရုရှားအဘိဓာန်ကို Online တင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အခုလောလောဆယ် သာမန်အငယ်စားအိတ်ဆောင်အဘိဓာန်တစ်ခုအဆင့်၊ စာလုံးရေ ၃၆၁၆ လုံးလောက်ပါဝင်ပြီး အများသုံးစကားတွေကို ပြုစုထားပြီးဖြစ်ပါတယ်။ ဝီကီအသွင် အဘိဓာန်တစ်ခု စတင်ပြုလုပ်ဖို့အတွက် အတော်လေးကို အခြေခံခိုင်တဲ့ အဆင့်လည်းဖြစ်ပါတယ်။

**Voice : ဒီရုရှား-မြန်မာ Online အဘိဓာန်ကို ဘယ်လိုရည်ရွယ်ချက်နဲ့ ဆောင်ရွက်တာပါလဲ။**

**AWH :** တချို့ လူသုံးနည်းသေးတဲ့ အဘိဓာန်တွေကို ပြုစုဖို့ အခြေအနေအချိန်အခါ ကိုက်ညီမှုရှိဖို့ လိုပါတယ်။ အခု ကျွန်တော့်ဆီမှာ ၁၉၆၂ ကစပြီး အခုအချိန်အထိ ပြုစုထားတဲ့ ရုရှား-မြန်မာ အဘိဓာန်သုံးအုပ်၊ မြန်မာ-ရုရှားအဘိဓာန် တစ်အုပ်ရှိပါတယ်။ အဲဒီစာအုပ်

တွေမှာ အခြေခံစကားလုံးတွေ စုံလင်အောင် ပါရှိပေမယ့် နည်းပညာနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ စကားလုံးတွေရှာလို့ မရပါဘူးခင်ဗျာ။ ဒီတော့ အဲဒီအဘိဓာန်တွေကို ပြုစုတုန်းက အခြေအနေအရ မလိုအပ်လို့ပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ ပြုစုသူတွေက နည်းပညာစကားလုံးတွေနဲ့ အကျွမ်းတဝင်မရှိလို့ဖြစ်ဖြစ် ထည့်သွင်းထားခြင်းမရှိဘူးလို့ ကောက်ချက်ချမိပါတယ်။ အခုလို ရုရှားပညာတော်သင်တွေက နည်းပညာဆိုင်ရာတွေကို သင်ယူနေကြတဲ့အချိန်မျိုးမှာ လိုအပ်ချက်လည်းရှိလာသလို နည်းပညာစကားလုံးကျွမ်းကျင်သူတွေပါ ပေါ်ထွက်လာပါတယ်။ ဒီလိုအချိန်ကောင်း အခါကောင်းမျိုးမှာမှ မပြုစုမိခဲ့ရင် သမိုင်းပေးတာဝန်မကျေပွန်ရာ ရောက်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ဒီအဘိဓာန်ရဲ့ အဓိကရည်ရွယ်ချက်က နည်းပညာစကားလုံးတွေကို ဘာသာပြန်ဆိုဖို့ပဲဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အရင်လူတွေ ပြုစုပြီးသား သာမန်စကားလုံးတွေကိုလည်း ပင်မကျောရိုးအနေနဲ့ ရယူအသုံးပြုရမှာဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီအချက်တွေကို အခြေခံပြီး မြန်မာကျောင်းသားအများစု လက်ရှိအသုံးပြုနေတဲ့ လင်ဗိုအဘိဓာန်မှာ အသုံးပြုနိုင်အောင် ရုရှား-မြန်မာနဲ့ မြန်မာ-ရုရှားအဘိဓာန်တွေကို ပြုစုခဲ့ပါတယ်။ <http://blog.engineer4myanmar.com> မှာ ကျွန်တော့်အကြံအစည်ကို စတင်ရှင်းပြခဲ့ပြီး စိတ်ပါဝင်စားသူတွေကို စုစည်းပြီး စတင်ပြုစုခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၀၈ ခုနှစ် ဇူလိုင် ၇ ရက်နေ့မှာ ရုရှား-မြန်မာလင်ဗိုအဘိဓာန်ဖိုင်ကို Beta Version အနေနဲ့ စတင်ဖြန့်ချိပေးနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာ-ရုရှားအဘိဓာန်ဖိုင်ကိုတော့ ၂၀၀၈ ခု

ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်မှာ ဖြန့်ချိပေးနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဘိဓာန်နှစ်ခုစလုံးကို လူအများဆက်လက်လေ့လာ ပြင်ဆင်နိုင်ဖို့အတွက် LGPL v.3 license နဲ့ အခမဲ့ open ရယူနိုင်ဖို့ ဩဂုတ်လ ၂ ရက်နေ့မှာ <http://code.google.com/p/ru-mm-dictionaries/> မှာ စီစဉ်ပေးခဲ့ပါတယ်။ အသေးစိတ်ကို <http://blog.ru-mm.org> မှာ လေ့လာနိုင်ပါတယ်။ အဲဒီအဘိဓာန်တွေကို အသုံးချဖို့အတွက် ဈေးနှုန်းကြီးမြင့်တဲ့ Lingvo အဘိဓာန်လိုပါတယ်။

နောက်တစ်ခုက လူတိုင်းအတွက် အဲဒီအဘိဓာန်က လက် လှမ်းမမီပါဘူး။ တစ်ခါ ကျွန်တော့်အနေနဲ့ နောက်ပိုင်းမှာ လေ့လာသိရှိလာရတာက တခြားရုရှားတက္ကသိုလ်တွေမှာလည်း မိမိတို့အစီအစဉ်နဲ့ အဘိဓာန်တွေကို ပုံစံအမျိုးမျိုးနဲ့ ပြုစုနေကြတယ်ဆိုတာပါပဲ။ အဲလိုတစ်ကွဲတစ်ပြားပြုစုတာဟာ ထိရောက်မှုမရှိဘဲ စုစည်းဖို့ လိုအပ်နေတာကို သတိထားမိလာပါတယ်။ ဒီတော့ ကျွန်တော်စဉ်းစားမိခဲ့တာက တစ်ဦးကောင်းအဘိဓာန်တွေပြုစုဖို့ ကြိုးစားနေမယ့်အစား မျိုးဆက်အဆင့်ဆင့်လက် ဆင့်ကမ်းပြီး ဆက်လုပ်လို့ရမယ့် အများပိုင်းဝန်းပြုစုနိုင်မယ့် စနစ်တစ်ခုတည်ထောင်ထားခဲ့ဖို့ အကြံဖြစ်လာပါတယ်။ အဲဒီအချိန်မှာ Media Wiki လိုခေါ်တဲ့ Open source CMS တစ်ခုကို လေ့လာခဲ့ပြီး Local Network မှာ စတင်စမ်းသပ်အသုံးချတာ အောင်မြင်တဲ့အတွက် Online မှာ <http://www.ru-mm.org> နာမည်နဲ့ ၂၀၀၈ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၇ ရက်နေ့မှာ တင်ပေးနိုင်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ Online တင်ပေးခြင်းဖြင့် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းက ရုရှား-မြန်မာနှစ်ဘာသာတတ်ကျွမ်းသူတိုင်း ဝင်ရောက်ရေးသားပြင်ဆင်နိုင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် နှစ်နိုင်ငံယဉ်ကျေးမှုခြင်း ဖလှယ်တဲ့ကိစ္စရပ်တွေ၊ ဘာသာစကားသုတေသီအချင်းချင်း အဘိဓာန်လေးကို အကြောင်းပြုပြီး ဆောင်ရွက်နိုင်အောင်ဆိုတဲ့ ရည်ရွယ်ချက်နဲ့ပြုလုပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။

**Voice : အခု ဒီအဘိဓာန်မှာ ဘယ်သူတွေပါဝင်ဆောင်ရွက်ကြသလဲ။**

**AWH :** ကူညီပေးနေကြတဲ့သူတွေကတော့ အများကြီးပါပဲ။ နောက်တစ်ခုက ဒီမှာက အချိန်ပြည့်အားတဲ့သူမရှိတော့တစ်ယောက်ကို တစ်ပိုင်းစီလောက်ပဲပိုင်းဝန်းကူညီ ပေးနိုင်ကြပါတယ်။



ကျွန်တော်အကြမ်းဖျင်းအမည်စာရင်းလေးကို ပြောပြပါမယ်။ အပြည့်အစုံကိုတော့ Online မှာပဲ လေ့လာနိုင်ပါတယ်။

Ph.D ကျောင်းသားတွေဖြစ်ကြတဲ့ ကိုဝဏ္ဏဆွေ၊ အကာမမျိုး၊ သူရိန်ရဲထွဋ်၊ ကျော်ဇောလင်းနဲ့ Master သင်တန်းသားတွေဖြစ်တဲ့ နေသူရ၊ စိန်ထူး၊ မင်းနေလင်းမြတ်၊ ဖြိုးမောင်မောင်၊ ပြည်မိုးမြင့်၊ မျိုးမင်းထက်၊ ဟိန်းသူရအောင်၊ မင်းမင်းစိုး၊ အောင်ခိုင်ဦး၊ ကျော်သူကို၊ စိုးနိုင်ဝင်း၊ ရဲနန္ဒထွန်း၊ ကျော်စိန်ဝင်း၊ နောင်လင်းထိုက်၊ ဇော်မျိုးထက်၊ မျိုးဇင်မောင်၊ အကာမင်းနဲ့ တခြားအမည်မဖော်ပြနိုင်သေးတဲ့ ကူညီသူတွေကြောင့် ဒီအဘိဓာန်ဖြစ်ပေါ်လာရတာပါ။

Logo ဒီဇိုင်းကို ကိုဟန်သစ်ငြိမ် (<http://hanthitnyeim.isgreat.org>) က တာဝန်ယူရေးဆွဲပေးနေပြီး Website ပြဿနာတွေကို mmgeeks.com မှ ကိုဗစ်တာနဲ့အဖွဲ့ဝင်တွေ၊ ကိုစည်သူအောင် (MZ) တို့က ပိုင်းဝန်းကူညီဖြေရှင်းပေးနေကြပါတယ်။

**Voice : သီးသန့် Website သက်သက် မလုပ်ဘဲနဲ့ ဘာလို့ ဒီအဘိဓာန်ပရော်ဂျက်ကို ဝီကီမြန်မာ(MOE) နဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ဖြစ်တာလဲ။**

**AWH :** တကယ်က သီးသန့် Website တစ်ခုအနေနဲ့ တည်ထောင်မယ်ဆိုရင်လည်း အခက်အခဲမရှိပါဘူး။ ဒါပေမယ့် မြန်မာ Online စွယ်စုံကျမ်း(MOE) နဲ့ ပူးပေါင်းပါဝင်ဖို့ကို အမြော်အမြင်ရှိရှိနဲ့ အသေအချာစဉ်းစားဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြတာပဲဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ အဓိကရည်ရွယ်ချက်က ဒီအဘိဓာန်လေး သေးသေးလေးတစ်ခုအတွက် မဟုတ်ပါဘူး။ မြန်မာစာပေနဲ့ ယဉ်ကျေးမှုနဲ့ ပညာရေးအဆင့်အတန်းတွေကို တိုးတက်လာအောင်နဲ့ မြန်မာကို ကမ္ဘာက သိလာအောင်လုပ်ဖို့ ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီလောက်ကြီးမားတဲ့ရည်မှန်းချက်ကြီးတွေကို အကောင်အထည်ဖော်ဖို့က တစ်ယောက်ကောင်း၊ နှစ်ယောက်ကောင်းနဲ့ အကောင်အထည်ဖော်လို့ မရပါဘူးခင်ဗျာ။ အတွေး

အခေါ်၊ ခံယူချက်ရှိတဲ့ လူတိုင်းကို ပါဝင်လာအောင် စည်းရုံးပြီး မျိုးဆက်အဆင့်ဆင့်လက်ဆင့်ကမ်း ပေးခဲ့ရမှာဖြစ်ပြီး ဘယ်တော့မှ အဆုံးသတ်မှာမဟုတ်တဲ့ လုပ်ငန်းတစ်ခုလည်းဖြစ်ပါတယ်။ ဒီလိုစုစည်းဖို့ ရည်ရွယ်ချက်တူပြီး လမ်းစဉ်တူတဲ့အဖွဲ့အစည်းတွေ လူပုဂ္ဂိုလ်တွေနဲ့ တတ်နိုင်သမျှ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကြရပါမယ်။ ဝီကီမြန်မာပေါ်ဦးစကတည်းက ပါဝင်ကူညီလာခဲ့လို့ သူတို့ရဲ့ ထက်သန်တဲ့စိတ်ဓာတ်နဲ့ မြင်မြတ်တဲ့ခံယူချက်တွေကို ကျွန်တော် သိခွင့်ရလိုက်ပါတယ်။ နောက်တစ်ခုက ဝီကီမြန်မာ(MOE) မှာ အသုံးပြုနေတဲ့ လိုင်စင်နဲ့ ကျွန်တော်တို့ အခုသုံးစွဲနေတဲ့ လိုင်စင်နဲ့ ဆော့ဖ်ဝဲတွေ၊ Data Base စနစ်တွေက ထပ်တူညီနေတဲ့အတွက် အင်မတန်ကိုပူးပေါင်းလို့ အဆင်ပြေပါတယ်။ ပိုပြီး အဓိကကျတဲ့အချက်က အဘိဓာန်တစ်ခုအနေနဲ့ ဖတ်ရှုလို့ အဓိပ္ပာယ်ကို သိရှိပြီးပေမယ့် အသေးစိတ်ထပ်မံလေ့လာလိုသူတွေအတွက် MOE က ရှင်းလင်းချက်တွေကို RE-DIRECT ပြုလုပ်ပေးလို့ရလာပါမယ်။ နောက်ထပ် ဆွီဒင်-မြန်မာ၊ အင်္ဂလိပ်-မြန်မာ၊ စပိန်-မြန်မာစတဲ့ အဘိဓာန်ပြုစုသူတွေနဲ့လည်း လက်တွဲပြီး မြန်မာတွေအတွက် အဆင်အပြေဆုံး နိုင်ငံတကာအဘိဓာန်စနစ်တစ်ခုကို နှစ်အနည်းငယ်အတွင်း ကြိုးစားဆောင်ရွက်သွားမှာဖြစ်ပါတယ်။ လေ့လာသူတွေဘက်ကလည်း အခုလို စုစည်းပေးထားတဲ့စနစ်တွေကြောင့် တစ်နေရာတည်းကနေ စာပေတွေကို လေ့လာနိုင်တဲ့အပြင် အဘိဓာန်တွေကိုလည်း ထိရောက်စွာ အသုံးပြုနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။

**Voice : အခုလို Wiki မှာ အားလုံးပိုင်းပြီး ရေးလာမယ်ဆိုရင် အချက်အလက်တွေ မှန်ကန်အောင် ဘယ်လိုစစ်ဆေးဆောင်ရွက်သွားမလဲ။**

**AWH :** အချက်အလက်တွေကို မှန်ကန်အောင် စစ်ဆေးတဲ့နေရာမှာ ဝီကီပီးဒီးယားက စံနှုန်းတွေအတိုင်း ဆောင်စာမျက်နှာ 23 သို့

### ကိုယ်ရေးအကျဉ်း

အမည်ရင်း

- အောင်ဝင်းထွဋ်

ကလောင်အမည်

- ဘလူးမီးနစ်

မိဘအမည်

- ဦးဇော်ထွဋ်-ဒေါ်ခင်ခင်ပြုံး

ပညာရေး

- ၁၉၉၆-၉၇ ခုနှစ်တွင် တက္ကသိုလ်ဝင်တန်းအောင်၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်တွင် ရန်ကုန်နည်းပညာတက္ကသိုလ်မှ B.E (Electrical Power) ဘွဲ့ရရှိ၊ ၂၀၀၅ ခုနှစ်တွင် ရုရှားနိုင်ငံ Moscow Power Engineering Institute (MPEI) တက္ကသိုလ်မှ အင်ဂျင်နီယာ မဟာဘွဲ့ရ၊ ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် Ph.D ဘွဲ့အတွက် စာတမ်းဖတ်ရန် ပြင်ဆင်လျက်ရှိ။



# INTERVIEW

## “ပန်းချီဆရာတွေဆိုတာ ငွေမချမ်းသာပါဘူး။ အနုပညာပဲ ချမ်းသာတာ”

### မေတ္တာရေစင်ပန်းချီပြပွဲစီစဉ်သူ ဦးချမ်းအေးနှင့်တွေ့ဆုံခြင်း

နိုင်မင်းဝေ၊ ကျော်ဇေယျာထွန်း

**ပန်း** ချီကားရောင်းရငွေများ အားလုံးကို လေဘေးဒဏ်ခံရသူများအား လှူဒါန်းရန်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ရန်ကုန်နှင့် မန္တလေးမြို့တို့မှ ပန်းချီဆရာစုစုပေါင်း ၉၈ ဦးခန့် စုစည်းပါဝင်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဆုံးအကြိမ် သုံးနေရာခွဲ ကျင်းပရသည့် မေတ္တာရေစင်ပန်းချီပြပွဲ စီစဉ်သူဦးချမ်းအေးနှင့် တွေ့ဆုံမေးမြန်းထားသည်များကို ဖော်ပြလိုက်ပါသည်။

**Voice :** ဘယ်လိုအတွေးရပြီး ဒီ ပန်းချီပြပွဲကို စီစဉ်ခဲ့တယ်ဆိုတာ အရင်ပြောပြပါလား။

**UCA :** ကျွန်တော်ဒီပွဲကို စီစဉ်တယ် ဆိုတာ အမည်ခံသက်သက်ပါ။ တကယ့် စီစဉ်သူအစစ်ကတော့ လှိုက်လှိုက်လဲ့လဲ့ ပါဝင်ခဲ့ကြတဲ့ ပန်းချီဆရာအားလုံးရဲ့ ရင်ထဲက မေတ္တာစိတ်နဲ့ လေဘေးဒဏ် ခံရသူတွေအပေါ် လူသားချင်းစာနာမှုက ပေါက်ဖွားလာတဲ့ ကရုဏာစေတနာအစု အပေါင်းထူထည်ကြီးကသာ ဒီပွဲကို စီစဉ်ဦးဆောင်သွားခဲ့တာပါ။

**Voice :** လောကနတ်၊ ရတနာပုံ၊ AZADAဂယ်လာရီ သုံးခုခွဲ ကျင်းပ ရတဲ့ ဒီပြပွဲမှာ ဘယ်လိုအခက်အခဲ တွေကြုံရသေးလဲ။

**UCA :** အခက် အခဲ တွေ ကတော့ မပြောပလောက်ပါဘူး။ သုံးနေရာခွဲ ကျင်းပတာ အဆင်ပြေပါတယ်။ ကား တွေလိုသလောက်ဖြည့်မယ်လို့ ပြင် ထားတယ်။ ကျွန်တော်နဲ့ဘဝတူ အနု ပညာသမားတွေရဲ့ စေတနာသုံးတန် ပြတ်သားပြီးတဲ့ဆန္ဒတွေကို ဖော်ဆောင် ခွင့်ရတာကိုပဲ ဂုဏ်ယူကြည်နူးရပါတယ်။ အားလုံးသော ပန်းချီဆရာများရဲ့ မွန်မြတ်တဲ့ စေတနာနဲ့ ထက်ထက် သန်သန် ပူးပေါင်းပါဝင်ပေးကြလို့သာ ဒီပြပွဲကြီးဖြစ်မြောက်ခဲ့ရတာပါ။ ပါဝင် သူအားလုံးဆီက တစ်စိတ်တစ်ဝမ်းထဲ ဖြစ်တဲ့ ကူညီမှုတွေသာ မရှိခဲ့ရင် ဖြစ်မြောက်နိုင်မှာ မဟုတ်ပါဘူး။ ပန်းချီ ဆရာတွေတင်မက တခြားသောနယ် ပယ်အသီးသီးကပုဂ္ဂိုလ်တွေရဲ့ စိတ်အား၊ လူအား၊ အဘက်ဘက်အကူ အညီတွေ ကနေ ဒီပြပွဲဖြစ်ပေါ်လာရတာပါ။

**Voice :** အထူးနှုန်းနဲ့ ရောင်းချပေး ပြီးတော့ လှူဒါန်းဖို့လုပ်တဲ့ ဒီပွဲ

အောင်မြင်တာ ဘာကြောင့်လို့ထင်ပါ သလဲ။

**UCA :** ဒီပြပွဲကို အောင်မြင်တဲ့ပွဲလို့ အသိအမှတ်ပြုတာကို ပန်းချီဆရာတွေ နဲ့အတူ ဝမ်းမြောက်ဂုဏ်ယူမိပါတယ်။ အခုလိုအောင်မြင်ရတာဟာ ပါဝင်တဲ့သူ ပန်းချီဆရာတွေ၊ စေတနာသက်သက်နဲ့ ကူညီခဲ့ကြသူများအားလုံးထဲက စင် ကြယ်တဲ့ မေတ္တာစိတ်တွေ စုဝေးပေါင်း စပ်မိရာကနေ ပေါက်ဖွားလာတဲ့ ရလဒ် ဆိုတာကို အသေအချာပြောပါရစေ။

**Voice :** အားလုံးဘယ်လောက်ဖိုး ရောင်းရလဲ။

**UCA :** ၆၂ သိန်းကျော်၊ စရန်သတ် ထားတာတွေ ထည့်မတွက်ရသေးဘူး။

**Voice :** ဘာဖြစ်လို့ မေတ္တာရေစင် အဖွဲ့ (မော်ကျွန်း)ကို လှူဒါန်းရတာ လဲ။

**UCA :** လေဘေးဒဏ်ခံရတဲ့သူတွေ အတွက် ပန်းချီဆရာတွေရဲ့ စုစည်းမှု အမှတ်တရ ဖြစ်အောင် ရေချိုစက်ရေ တွင်း နှစ်တွင်း ကမ္ပည်းထိုးပြီး လှူဖို့ စဉ်းစားထားတယ်။ မော်ကျွန်းမှာ ရေတွင်းတွေကို နာဂစ်မတိုင်ခင်ထဲက မေတ္တာရေစင်အဖွဲ့က လှူနေတာကြောင့်၊ အဖိတ်အစင်မရှိ မှတ်တမ်း မှတ်ရာနဲ့ ကျန်ခဲ့စေချင်တာကြောင့် မေတ္တာရေစင် အဖွဲ့ကို လှူလိုက်တာဖြစ်တယ်။

**Voice :** တခြားဘာများ ပြောချင် တာ ရှိသေးလဲ။

**UCA :** ကျွန်တော်တို့ ပန်းချီဆရာ တွေဆိုတာ ငွေမချမ်းသာပါဘူး။ အနု ပညာပဲချမ်းသာတာ အနုပညာကို လှူ ဒါန်းတဲ့ပွဲပဲဖြစ်ပါတယ်။ ပန်းချီဆရာ တွေကို ဖိတ်ခေါ်တဲ့စာ ထုတ်လိုက်တော့ အထွေထွေကုန်ကျစရိတ်အားလုံး နုတ် ယူထိပါးခြင်းမရှိဘဲ လှူဒါန်းဖို့ရည်ရွယ်

တဲ့ပွဲပါ။ ဒီပွဲဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် လောကနတ် ဂယ်လာရီက ဦးခင်မောင်ဌေး၊ ဦးဖေသဏ်း၊ ရဲမြင့်ထွန်းနဲ့ AZADA ဂယ်လာရီ၊ မန္တလေး ကိုသိန်းဇော်နဲ့ ကိုလှထွန်းအောင်၊ ရတနာပုံဂယ်လာရီ (မန္တလေးအသင်း) မှ တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ် များနဲ့ ကိုခင်မောင်ညွန့်နှင့် ကိုစံမင်း (ကံ့ကော်ရွာ) ကိုသန်းအုံး၊ မန္တလေးမှ ပန်းချီဆရာများပါဝင်နိုင်ရေး ကြိုးပမ်း ခဲ့ကြတဲ့ ကိုကြည်ဝင်း (မန္တလေး)နဲ့ ကိုညွန့်ဝေ၊ ကိုဝင်းမင်းထွေး၊ ကိုသွေးချွန်

(ဝိဇ္ဇာမဂ္ဂဇင်း) တို့နဲ့ စိတ်ကူးမှန်သမ္မူကို အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့တဲ့ ကိုနိုင်ကြီးနဲ့ (Perfect) ဝိုင်းတော်သားများ၊ ကွီနဲ့ သီတာ (ပေါ်ဆန်းမွေးဇနီးမောင်နှံ) နဲ့ ကိုဇော်သိန်းတို့အပြင် ကိုမင်းဝေအောင်၊ ကိုအောင်မင်း (Magic)၊ ကိုဇော်ဝင်းဖေ နဲ့ ပြပွဲစဉ်တစ်လျှောက် တာဝန်အသီး သီးယူခဲ့ကြတဲ့ ညီနောင်ပန်းချီဆရာအား လုံးကို ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ဖော်ပြပါရ စေ။

**နိုင်မင်းဝေ၊ ကျော်ဇေယျာထွန်း**

#### စာမျက်နှာ 22 သို့ “မြန်မာစာပေ၊ ယဉ်ကျေးမှုနဲ့ ပညာရေး မှ အဆက်

ရွက်သွားမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ပုံမှန်စစ်ဆေး သူများထားရှိပြီး ဖြစ်သလို ရှေးဟောင်းသုလ် များနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံ UFL (နိုင်ငံခြား ဘာသာတက္ကသိုလ်)က ရှေးဘာသာ စကားကျွမ်းကျင်သူတွေအားလုံးကို အကူ အညီတောင်းပြီး ဝင်ရောက်စစ်ဆေးပေး နိုင်ဖို့ ကြိုးစားသွားမှာဖြစ်ပါတယ်။ ပညာ တော်သင်တွေထဲကနေ ရှေးဘာသာ စကားထူးချွန်သူတွေကိုလည်း စုစည်း နေပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံက ရှေး ဘာသာလေ့လာနေသူတွေ၊ ပညာရှင် တွေကို ပူးပေါင်းကူညီပေးဖို့ ဒီနေရာ ကနေ လေးလေးစားစားဖိတ်ခေါ်ချင်ပါတယ်။

**Voice :** Online အဘိဓာန်ပြုလုပ် ရာမှာ ဘာအခက်အခဲတွေ တွေ့ရပါ သလဲ။ ဘယ်သူတွေ စိတ်ဝင်စားပါသလဲ။

**AWH :** ကျွန်တော်အခက်အခဲအများ ကြီးနဲ့ ရင်ဆိုင်နေရပါတယ်။ ကျွန်တော့် ကို ပုံမှန်ကူညီမယ့်သူအတော်လေးကို နည်းနေပါသေးတယ်။ အများစုက စာ တမ်းတွေ စာမေးပွဲတွေနဲ့ နပန်းလုံးနေ ရတော့ သိပ်မကူညီနိုင်ပါဘူး။ နောက် တစ်ခုက ဒီက ကျောင်းသားတွေမှာ ငွေ ကြေးကျပ်တည်းနေကြပါတယ်။ ဒါ ကြောင့် ငွေကုန်စရာရှိလာရင် စပွန်ဆာ လိုက်ရှာတာ အလုပ်တစ်ခုပါ။ အခု တောင် mmgeeksorg မှ ကိုဗစ်တာက hostingအတွက် လှူဒါန်းထားတဲ့အတွက် အွန်လိုင်းကို တင်ပေးခဲ့နိုင်တာပါ။ နောက် ပြီး ဒီအလုပ်က တက္ကသိုလ်အသီးသီးက အာဏာပိုင်တွေနဲ့ ညှိနှိုင်းဖို့တွေ ရှိနေပါ သေးတယ်။ တကယ်တမ်းစိတ်ဝင်စား မယ့်သူတွေက ရှေးကို စရောက်ကာစ ဘာသာစကားအခက်အခဲကို စကြုံးနေရ သူတွေနဲ့ မျိုးချစ်စိတ်ပြင်းထန်သူတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ M.P.E.I တက္ကသိုလ်က ဒုပါမောက္ခနဲ့ အာဏာပိုင်တချို့က တွေ့ ဆုံဆွေးနွေးဖို့ ချိန်းဆိုထားတာ ရှိပါ တယ်။ သူတို့အနေနဲ့ ရှေး-မြန်မာအွန် လိုင်းအဘိဓာန်ကို အကူအညီပေးဖို့ စိတ် ပါဝင်စားမှု ရှိနေပါတယ်။ ဒါ့အပြင် သူတို့က ကျွန်တော်အခု နည်းနည်းချင်း လုပ်နေတဲ့ [http://blog.engineer4 myanmar.com](http://blog.engineer4myanmar.com)ကို ရှေးဘာသာနဲ့ပါ ပြု လုပ်ပေးဖို့ တောင်းဆိုမှုများ ရှိနေပါ တယ်။ နောက်တစ်ခုက ရှေးရန်ကုမ္ပဏီ

တွေနဲ့ ပူးပေါင်းပြီး ရေနံရှာဖွေရေးလုပ် နေကြတဲ့ မြန်မာပညာရှင်တွေကလည်း စိတ်ဝင်တစားလာရောက်ဆက်သွယ်တာကို သတိပြုမိပါတယ်။

**Voice :** နိုင်ငံခြားဘာသာစကား လေ့လာတဲ့ကျောင်းသားတွေအတွက် ဒီလို Onlineအဘိဓာန်မျိုး ပြုလုပ် လာ တဲ့အတွက် ဘယ်လိုအကျိုးကျေးဇူး တွေ့ရနိုင်ပါမလဲ။ တခြား ဘာသာစကား တွေကို Onlineအဘိဓာန်မျိုး ပြုလုပ် ပြီး များများပေါ်ပေါက်လာဖို့ လိုအပ် ပါသလား။ ဘယ်လိုထင်မြင်ပါသလဲ။

**AWH :** အင်မတန်အကျိုးရှိလာလိမ့် မယ်လို့ ယူဆမိပါတယ်။ ဒီအဘိဓာန် ဟာ ရှင်သန်နေတဲ့ အဘိဓာန်တစ်ခုပါ။ ဘာလို့လဲဆိုတော့ ဘာသာစကား ပညာ ရှင်တွေ အမြဲတမ်းဝင်ရောက်စစ်ဆေးပြီး ထပ်မံဖြည့်သွင်းနေတာမို့ စကားလုံးတွေ တိုးတက်ပြောင်းလဲမှုက အချိန်နဲ့အမျှ ရှိ နေမှာ ဖြစ်သလို အဲဒီပညာရှင်တွေနဲ့ ထိ တွေ့ဆက်ခံခွင့်ရဖို့လည်း မျှော်လင့်နိုင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ရဲ့ User Page မှာ ဆွေးနွေးချက်တွေကို ရေးသားထားလို့ ရသလိုဘာသာပြန်စာမျက်နှာတိုင်းမှာ လည်း ဆွေးနွေးချက်တွေရေးဖို့ နေရာ တစ်ခု ရှိနေပါတယ်။ တကယ်တော့ ဒီအဘိဓာန် ဟာ ရှေးဘာသာနဲ့ ပတ်သက်သူတွေကို စုစည်းပေးထားဖို့လည်း ရည်ရွယ်ထား တာကြောင့် အထောက်အကူ အများကြီး ပေးနိုင်လိမ့်မယ်လို့ မျှော်လင့်မိပါတယ်။

**Voice :** Online အသုံးပြုပြီး ပညာ ရှာချင်တဲ့သူတွေကို ဘာတွေများ ပြော ချင်ပါသလဲ။

**AWH :** ကျွန်တော့်အတွေ့အကြုံအရ Online မှာ ကျွန်တော်လေ့လာခဲ့သမျှ ဟာ မကြာခင်ပဲ မေ့ပျောက်သွားတတ် ပါတယ်။ လေ့လာစရာအကြောင်းအရာ တွေက သိပ်ကို စုံလင်နေလို့လည်း ဖြစ် ပါတယ်။ ဒါကြောင့် တကယ်တမ်းသေ သေချာချာလေ့လာချင်တဲ့စိတ်ရှိပြီး မှတ် မှတ်သားသားဖြစ်စေချင်တယ်ဆိုရင် မှတ် စုကို စနစ်တကျထုတ်စေချင်ပါတယ်။ တကယ်က ဝီကီဆော့ဖ်ဝဲကို ကျွန်တော် စသုံးခါစက ကိုယ်ပိုင်မှတ်စုစနစ်တစ်ခု လုပ်ဖို့ ရည်ရွယ်ခဲ့တာပါ။ အခုလို Onlineဝီကီကို အသုံးချနိုင်လာတဲ့အချိန်



မျိုးမှာ ဝီကီမြန်မာဟာ မှတ်စုထုတ်ဖို့ အတွက် အကောင်းဆုံးနေရာတစ်ခုပါ။ ကိုယ်စုထားသမျှကို ပိုပြီးပြည့်စုံအောင် ဖြည့်ပေးနေကြမယ့်သူတွေ၊ အမှားပြင်ပေး မယ့်သူတွေရှိတာကြောင့်လည်း ထိရောက် အောင် အသုံးချစေချင်ပါတယ်။ အထူး သဖြင့် စာပေလေ့လာစုဆောင်းသူ၊ ရေး သားသူတွေအတွက် ဘာလဲတိုက်ကြီး တစ်ခုလည်း ဖြစ်ပါတယ်။ နောက်တစ်ခု က Project အသွင်ဆောင်တဲ့ စွယ် စုံကျမ်းရေးသားမှုနည်းစနစ်ကြောင့် အရင်ကလို ပရမ်းပတာမဟုတ်ဘဲ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သေချာသိရှိ နားလည်လာတဲ့အထိ လေ့လာဖြစ်တဲ့ အကျိုးကျေးဇူးကို ရရှိလာနိုင်မှာဖြစ်ပါ တယ်။ တည်ထောင်သူတွေက စနစ်တစ် ခုကို အပင်ပန်းခံ၊ ငွေကုန်ခံ၊ အဆင်ပြေ တည်ထောင်ပေးခဲ့ပြီးပါပြီ။ အခမဲ့ရနေ တဲ့ အခွင့်အရေးတစ်ခုကို ထိရောက် အောင် အသုံးပြုကြပါလို့ပန်ကြားလိုပါ တယ်။

**Voice :** တခြားပြောချင်တာရှိသေးရင်။

**AWH :** ကျွန်တော် ဒီအဘိဓာန်ကို ပြု စုဖို့ စိတ်ကူးရတဲ့ အဓိကရည်ရွယ်ချက် က မြန်မာစာပေ၊ ယဉ်ကျေးမှုနဲ့ ပညာ ရေးအဆင့်အတန်းတိုးတက်မြင့်မားလာ အောင် ကျရာနေရာက ထမ်းဆောင်ဖို့ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ တခြားလုပ်မယ့် လုပ်နေတဲ့ Projectကတော့ အင်ဂျင်နီယာဆိုင် ရာ Technical know-how များကို မြန်မာ တွေ လွယ်ကူစွာ လေ့လာအသုံးချနိုင်စေ ရန် Open Engineering Projectအနေ နဲ့ Open ဖွင့်ပေးဖို့ပဲဖြစ်ပါတယ်။ နိုင်ငံ တကာမှာ အလို နည်းပညာတွေကို အလ ကားမပေးပါဘူး။ ဆောင်းပါးလေးတစ် စောင်ကအစ ဒေါ်လာ ၃၀ လောက်ပေး ရပါတယ်။ ကယ်ကူလေးရှင်းတွေ၊ ပရိ ဂရမ်တွေဆိုတာတော့ ထားပါတော့။ မြန်မာတွေ အနားတောင်မကပ်နိုင်ဘူး။ အဲလိုနည်းပညာတွေကို အခမဲ့ဖြန့်ချိဖို့ ကြိုးစားနေပါတယ်။ အခုလောလော ဆယ် [http://blog.engineer4myanmar .com](http://blog.engineer4myanmar.com)ဘလော့ဂ်အသွင်နဲ့ အစပျိုးနေခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဖြစ်နိုင်မယ်ဆိုရင် နည်း ပညာဂျာနယ်တွေ ထွက်ပေါ်လာအောင် ကြိုးစားသွားမှာပါ။

**စန်းမော်အောင်**

ကိုယ်ရေးအကျဉ်း	
အမည်	- ဦးချမ်းအေး
မိဘ	- ဦးစံညွန့်-ဒေါ်စိမ်းစိမ်းတို့က ၁၉၅၄ ခုနှစ်တွင် မန္တလေး၌ မွေးဖွားခဲ့။
ပန်းချီလောကဖြတ်သန်းမှု	- ၁၉၈၅ တွင် တစ်ကြိမ်၊ ၁၉၉၃ တွင် တစ်ကြိမ် ထောင့်မှန်မီးအိမ် အမည်ရှိ ရန်ကုန်-မန္တလေးပူးပေါင်းပန်းချီပြပွဲများ ကြိုးပမ်းခဲ့။
	- အင်းလျားဂယ်လာရီထူထောင်သူများတွင် တစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်။
	- လောကကြည့်မျှော်စင်(တစ်ကိုယ်တော်ပြပွဲ) နှင့် မြစ်သို့ (ပန်းပုပြပွဲ) ကျင်းပခဲ့။
ပြည်ပပြပွဲ	- ဂျာမနီ၊ ဖင်လန်၊ ဟောင်ကောင်၊ စင်ကာပူ၊ ရှန်ဟိုင်း၊ ထိုင်း စသည့်နိုင်ငံများတွင် ပြသခဲ့ဖူး။ ဟောင်ကောင်၊ အမေရိကနှင့် လန်ဒန်တွင် ၂၀၀၈ မကုန်ခင်အတွင်း ပြပွဲများ ပြသရန်ရှိ။